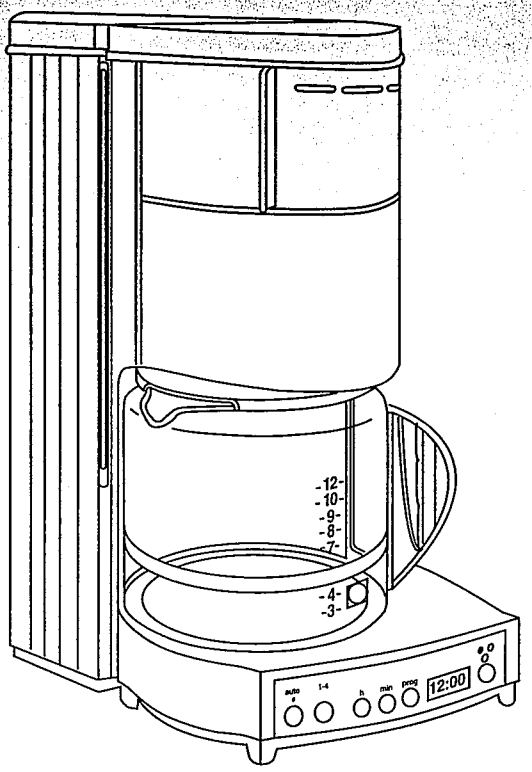
OWNER'S MANUAL

Kenmore

MÁQUINA DE CAFÉ DE 12 TAZAS

Models 49071, 49070



PRECAUCIÓN:

Antes de utilizar esta Máquina de café, lea este manual y siga toda sus normas de seguridad e instrucciones de funcionamiento.

- Seguridad
- Funcionamiento
- Limpieza
- Corrección de anormalidades

Sears, Roebuck and Co., Hoffman Estates, IL 60179 USA

TABLA DE CONTENTIDOS

GARANTIA 2

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....2

ADVERTENCIAS 3

SU MÁQUINA DE CAFÉ DE 12 TAZAS DE KENMORE 4

ANTES DE USAR LA MÁQUINA DE CAFÉ DE 12 TAZAS DE KENMORE.....5

Puesta en hora del reloj 5

Preparación del sistema de elaboración del café.....5

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN 6-7

Elaboración del café 6-7

Programación de la Maquina de café.....7

CUIDADO Y LIMPIEZA 8

Desescamado 8-9

CORRECIÓN DE ANORMALIDADES 10

GARANTIA DE SEARS

UN AÑO DE GARANTÍA COMPLETA EN LA MÁQUINA DE CAFÉ DE 12 TAZAS DE KENMORE

Si este Máquina de Café de Kenmore de 12 Tazas falla debido a un defecto en el material o la mano de obra dentro del año de garantía, contado a partir de su fecha de compra, Sears lo reemplazará completamente gratis.

SERVICIO DE GARANTÍA

Para obtener el reemplazo bajo esta garantía, devuelva este Máquina de Café de 12 Tazas de Kenmore a su establecimiento de Sears más cercano en los Estados Unidos.

Esta garantía es válida solamente si este Máquina de Café de 12 Tazas de Kenmore se use en los Estados Unidos.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos; también pudiera tener otros derechos que varían de estado a estado.

Sears, Roebuck and Co., Hoffman Estates, IL 60179 EE.UU.
Departamento de Servicio al Cliente 1-800-233-9054

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando use electrodomésticos, especialmente en presencia de niños, deben tomarse medidas elementales de seguridad, incluyendo las que siguen a continuación:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.

1. No toque las superficies calientes. Utilice las asas o tiradores.
2. Para proteger contra fuego, electrocución y daños personales, no sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua u otro líquido.
3. Se necesita una supervisión especial si se va usar el aparato en presencia de niños.
4. Desenchúfelo del tomacorriente si no se está utilizando o antes de su limpieza. Déjelo enfriar antes de instalar o quitar piezas, o antes de su limpieza.
5. No haga funcionar ningún aparato con el cable o el enchufe dañados, o después de un mal funcionamiento del mismo o si éste se ha caído o dañado de alguna manera. Devuelva el aparato al centro de servicio autorizado más cercano para su diagnóstico, reparación o ajuste.
6. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante podría resultar en incendio, electrocución o daños personales.
7. No lo use en lugares abiertos.
8. No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o de la superficie de apoyo ya que esto podría dar lugar a tirones.
9. No lo coloque sobre o cerca de gas caliente o quemadores eléctricos o en un horno caliente.
10. Siempre acople el enchufe a la máquina primero y, luego, conecte el cable a la toma de corriente. Para desconectar, apague la máquina moviendo el control en la posición "off" (apagado) y, luego, retire el enchufe de la toma de corriente.
11. No use el aparato para otro uso que no sea el suyo propio.
12. Para uso doméstico solamente.
13. Esta máquina ha sido diseñada para procesar cantidades domésticas normales solamente. No se recomienda para uso continuo.
14. Utilice siempre agua fresca y fría en la Máquina de café de 12 tazas de Kenmore. El agua tibia u otros líquidos podrían dañarla.
15. Opere siempre la máquina de café con la jarra y la tapa de la máquina en su lugar correspondiente. De lo contrario, el contenedor del filtro se desbordará.
16. No deje la jarra vacía sobre la placa caliente mientras la máquina se encuentre encendida ya que la jarra podría agrietarse o dañarse.
17. Devuelva la máquina al establecimiento de servicio autorizado más cercano para su inspección, reparación o ajuste.
18. Máquinas con contenedores de vidrio:

    A. El contenedor está diseñado para uso con esta máquina. No deberá utilizarse nunca en fogones de cocina.

    B. No coloque un contenedor caliente sobre una superficie mojada o fría.

    C. No utilice un contenedor que esté agrietado ni uno que tenga el asa floja o en mal estado.

    D. No utilice productos químicos de limpieza fuertes, estropajos metálicos u otros materiales abrasivos para limpiar la máquina

    E. No coloque la jarra en un microondas.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ADVERTENCIAS

PARA EVITAR LA ELECTROCUCIÓN:

- Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no retire ninguna de las cubiertas. Ninguna pieza en el interior de la máquina puede ser propiamente reparada por el usuario. Cualquier reparación deberá llevarse a cabo solamente por personal autorizado.
- Mantenga la máquina de café fuera del alcance de los niños.
- No vierta agua ni ningún otro líquido sobre la máquina de café.

PARA EVITAR DAÑOS O LESIONES:

- Mantenga la máquina alejada de fuentes de vapor.
- No use la Máquina de café de 12 tazas de Kenmore sin agua.
- No use la Máquina de café de 12 tazas de Kenmore si se detectan derrames.
- Mantenga las manos y el cable alejados de las partes calientes de la máquina de café cuando ésta se encuentre funcionando.
- No utilice productos químicos de limpieza fuertes o materiales abrasivos para limpiar la máquina.

ENCHUFE POLARIZADO

El aparato dispone de un enchufe polarizado (un conductor es más ancho que el otro). Como medida de seguridad, el enchufe se ajusta en un tomacorriente polarizado en una sola dirección. Si el enchufe no ajusta bien dentro del tomacorriente, invierta el enchufe e inténtelo otra vez. Si, a pesar de todo, no ajusta, póngase en contacto con un electricista cualificado. No intente forzar esta medida de seguridad.

CABLE DE CORTAS DIMENSIONES

La Máquina de café viene con un corto cable de tomacorriente para reducir el riesgo de que se líe o de posibles tropiezos con un cable largo. Se dispone de cables de tomacorriente desmontables más largos y alarga-dores, pero sea precavido al usar una Máquina de café equipada con un cable extra largo. En caso de que se use un cable de tomacorriente desmontable más largo o un alargador eléctrico: (1) los valores nominales eléctricos marcados en el cable alargador deberán tener, al menos, el mismo valor que los del aparato, y (2) el cable más largo deberá ser dispuesto de manera tal que no cuelgue de la superficie de apoyo o de la mesa, para que los niños no puedan tirar de él y para evitar tropiezos inesperados.

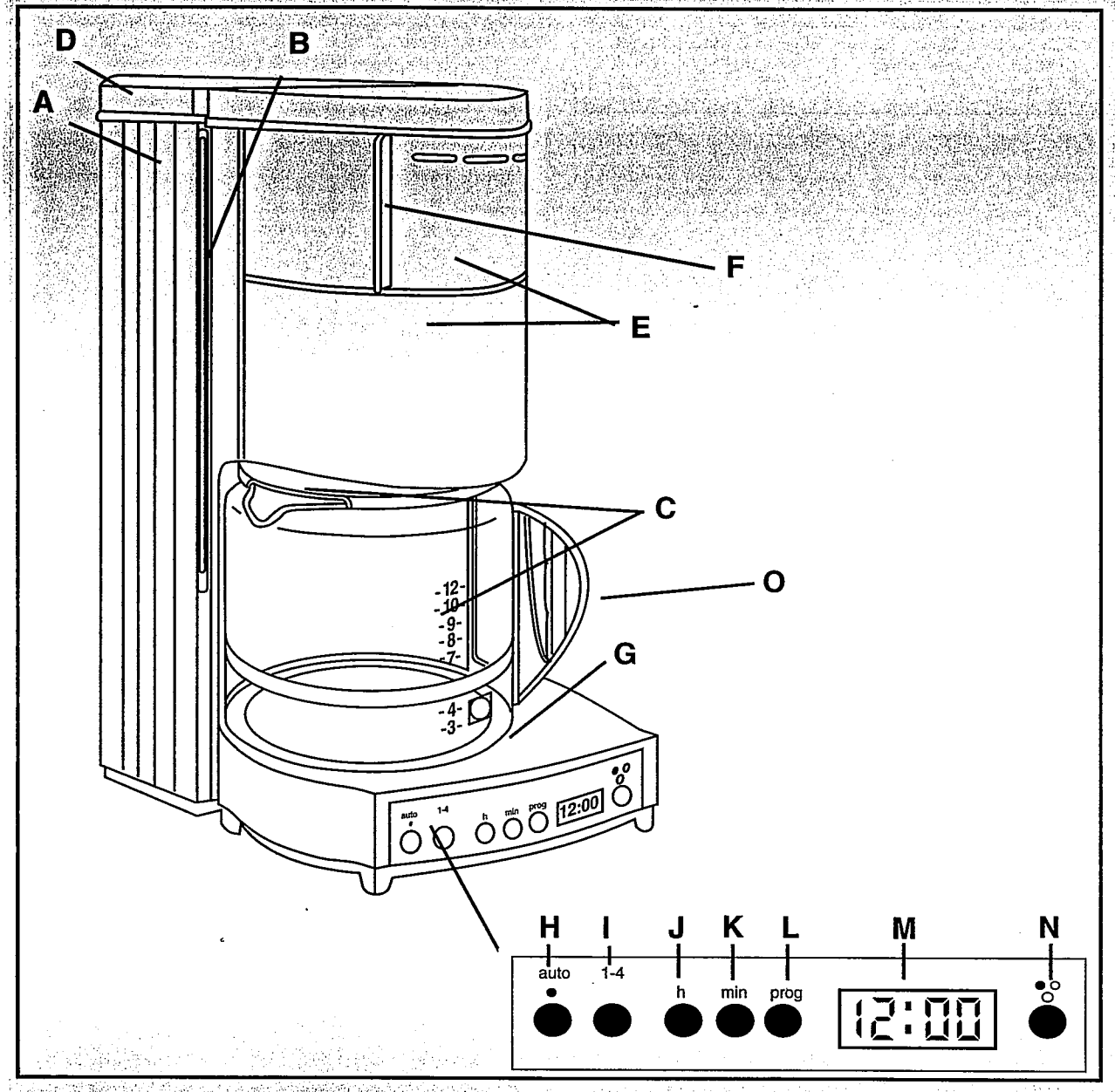
INFORMACIÓN SOBRE LAS PRUEBAS DE FÁBRICA

Para asegurar que la Máquina de café de 12 tazas de Kenmore opere a la perfección cuando llegue a sus manos, la fábrica prueba cada máquina para comprobar la ausencia de derrames, la temperatura de preparación del café y otras funciones de operación. Es posible que alguna máquina nueva contenga aún residuos de café o de agua dejados por la prueba de fábrica. Si usted encontrase dichos residuos en su máquina, simplemente límpielos tal y como se indica en la sección "Antes de usar la Máquina de café de 12 tazas de Kenmore".

SU MÁQUINA DE CAFÉ DE 12 TAZAS DE KENMORE

Su nueva Máquina de café de 12 tazas de Kenmore ha sido diseñada para brindarle años de elaboración óptima de café.

El temporizador de precisión le permite programar la máquina fácilmente para hacer café a cualquier hora que usted desee. La duradera jarra de vidrio, el contenedor del filtro de fácil acceso y la función de "interrupción de goteo" le permiten preparar y servir el café con facilidad y exactitud. Puesto que las partes desmontables pueden lavarse en el lavavajillas, la limpieza resulta sencilla y rápida.



A. Tanque de agua
B. Indicador de nivel de agua
C. Jarra con tapa
D. Cubierta del tanque
E. Contenedor del filtro
F. Asidero de acceso al contenedor del filtro
G. Placa caliente
H. Botón de activación automática (auto)
I. Botón de aroma (1-4)
J. Botón de hora (h)
K. Botón de minutos (min)
L. Botón de programación (prog) del temporizador
M. Visualizador de cristal líquido
N. Botón de encendido y apagado (ON/OFF)
O. Asa de la jarra

ANTES DE USAR LA MÁQUINA DE CAFÉ DE 12 TAZAS DE KENMORE

PRECAUCIÓN: Solamente deberá operar la Máquina de café de 12 tazas de Kenmore con agua fría en el tanque de agua.

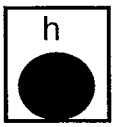
1. Lea todas las notas de precaución y advertencias incluidas en las páginas 2-3 de este manual.
2. Lave todas las partes desmontables de la máquina de café con agua tibia.
3. Desenrolle el cable eléctrico de su área de almacenamiento situada en la parte posterior de la máquina. Estire el cable apropiadamente para eliminar la formación de pliegues. Enrolle el cable sobrante y guárdelo en el área de almacenamiento, dejando fuera solamente la cantidad necesaria de cable para que alcance a la toma de corriente.
4. Ponga en hora el reloj del temporizador de precisión y prepare el sistema de elaboración de café de acuerdo a las instrucciones siguientes.

PUESTA EN HORA DEL RELOJ

Para usar el temporizador de precisión de la Máquina de café de 12 tazas de Kenmore, deberá primero poner el reloj en hora.

Para poner el reloj en hora:

1. Enchufe la máquina de café a una entrada estándar de corriente de la casa. Los números del visualizador de cristal líquido destellarán las "12:00".
2. Para fijar la hora, presione el botón (h) hasta que aparezca la hora correcta en el visualizador de cristal líquido. El tiempo avanzará de hora en hora cada vez que se presione el botón (h). Para avanzar más rápidamente las horas presione y mantenga presionado el botón (h). Observe las horas a.m. y p.m. en la ventana de visualización.



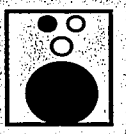
3. Para fijar los minutos, presione el botón (min) hasta que aparezca el minuto(s) correcto(s) en el visualizador de cristal líquido. El tiempo avanzará de minuto en minuto cada vez que se presione el botón (min). Para avanzar más rápidamente los minutos presione y mantenga presionado el botón (min).

4. Una vez que haya puesto el reloj en hora, asegúrese de preparar la máquina para la elaboración del café siguiendo las instrucciones dadas en la siguiente sección.

PREPARACIÓN DEL SISTEMA DE ELABORACIÓN DEL CAFÉ

Antes de usar por primera vez la Máquina de café de 12 tazas de Kenmore, se recomienda observar los siguientes pasos para preparar el sistema de elaboración del café.

1. Combine 6 tazas de agua FRÍA con dos tazas de vinagre blanco. Mézclelas bien.
2. Asegúrese de que el botón OFF/ON esté apagado (la luz roja del botón OFF/ON deberá estar apagada).



3. Asegúrese de que el contenedor del filtro (no ponga el filtro en el contenedor) esté cerrado seguramente en su sitio. Cerciórese de que la jarra tenga la tapa colocada, y se encuentre sobre la placa caliente. Levante la tapa del tanque de agua y llénelo con la mezcla de agua y vinagre. PRECAUCIÓN: no rebose el tanque de agua. Cierre la tapa del tanque.
4. Presione el botón ON/OFF para encender la máquina de café (la luz roja del botón OFF/ON se encenderá). La mezcla de agua y vinagre empezará a fluir por el contenedor del filtro cayendo en la jarra. Cuando haya pasado toda la mezcla a través del filtro, presione el botón ON/OFF para apagar la máquina. Utilice el asa para retirar la jarra con cuidado y para verter el contenido por el fregadero u otro lugar apropiado. Aclare la jarra bien y vuelva a colocarla sobre la placa caliente.

5. **PRECAUCIÓN: si fuera necesario, deje enfriar la máquina durante aproximadamente 5 minutos antes de repetir el paso 4.**
   Repita el paso 4 dos veces más, utilizando agua fresca en lugar de la mezcla de agua y vinagre. Una vez completados estos pasos, la Máquina de café de 12 tazas de Kenmore estará lista para hacer café.

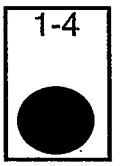
INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

ELABORACIÓN DEL CAFÉ

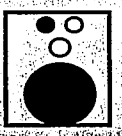
El café con mejor sabor comienza con la elección de granos de café de calidad. Recomendamos el uso de café molido especialmente para máquinas de café automáticas. Este tipo de café se prepara específicamente para el sistema de elaboración de café de su máquina. La Máquina de café de 12 tazas de Kenmore puede hacer hasta 12 tazas de 6 onzas (170 gramos) de una sola vez.

IMPORTANTE: asegúrese de que la máquina de café esté apagada antes de comenzar.

1. Llene la jarra con agua FRÍA hasta el nivel deseado (vea las marcas de nivel de agua en un lado de la jarra). Por ejemplo, llene la jarra hasta el "2" para obtener dos tazas, hasta el "10" si desea 10 tazas, etc.
2. Con la máquina de café todavía apagada, levante la tapa del tanque de agua y vierta con cuidado el agua de la jarra dentro del tanque. Vuelva a cerrar la tapa y compruebe el nivel del agua por medio del indicador de nivel.
3. Seque bien la parte inferior de la jarra si estuviera mojada o húmeda. Una vez seca, coloque la jarra en la placa caliente.
4. Gire el contenedor del filtro hacia fuera y hacia la derecha utilizando el asidero de acceso. Inserte un filtro de papel de tamaño 1 x 4 o un filtro permanente No. 4 en el contenedor del filtro. Si va a utilizar un filtro de papel, asegúrese de abrirlo dentro del contenedor de manera que se ajuste a la forma de éste.
5. Eche el café -molido específicamente para una máquina de café automática- en el filtro de papel o en el filtro permanente que se encuentra en el contenedor. Utilice una cucharada sopera por cada taza de 6 onzas (28,3 gramos).
6. Devuelva el contenedor del filtro a su posición inicial girándolo hacia la izquierda. Cierre el contenedor correctamente. Cerciórese de que el contenedor quede asegurado en esa posición.
7. Cierre bien la tapa del tanque de agua. Asegúrese de que la tapa de la jarra caiga correctamente su lugar. Sitúe la jarra con la tapa sobre la placa caliente.



NOTA: utilice el botón de aroma cuando desee hacer una cantidad pequeña de café, entre 1 y 4 tazas. El botón de aroma retarda el proceso de elaboración y prepara el café a intervalos durante los primeros 3 minutos. De esta manera, el café tendrá un mejor sabor cuando se prepare solamente media jarra de café o menos.



8. Presione el botón de encendido y apagado "ON/OFF" para encender la máquina de café y comenzar el proceso de elaboración. Se encenderá la luz roja ON/OFF. **ADVERTENCIA: la jarra deberá tener la tapa colocada, de lo contrario, el café no caerá dentro de la misma. No mueva nunca el contenedor del filtro fuera de su posición cuando se esté haciendo el café.** El agua comenzará a fluir enseguida hacia el interior del contenedor del filtro, pasando por el café molido para acabar el café cayendo en la jarra. En general, la preparación de dos tazas llevará aproximadamente 3 minutos; la preparación de 12 tazas tomará unos 10 minutos.

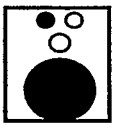
   ADVERTENCIA: espere hasta se haya completado el proceso para retirar la jarra y así evitar lesiones personales o daños a la máquina.
9. Una vez que haya concluido el ciclo de elaboración del café (es decir, cuando el café del contenedor del filtro haya dejado de gotear a la jarra), podrá retirar la jarra y servir el café recién hecho y caliente.
10. Una vez que haya retirado la jarra de la placa caliente, el dispositivo de interrupción de goteo (situado en la parte inferior del contenedor del filtro) evitará que el café gotee sobre la placa caliente. También puede dejar la jarra llena sobre la placa para mantener el café caliente.

    PRECAUCIÓN: no deje la jarra vacía sobre la placa caliente mientras la máquina esté encendida. La jarra podría agrietarse o dañarse.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN (CONTINUACIÓN)

ADVERTENCIA: el filtro contiene posos de café calientes; sea precavido al retirarlos.

11. Para retirar los posos de café usados, apague la máquina presionando el botón ON/OFF. Deje que la máquina se enfríe completamente. Tire del contenedor del filtro hacia fuera y levante el filtro con cuidado. Tire el filtro y los posos -o vacíe los posos del filtro dorado No. 4- en un lugar apropiado para ello.



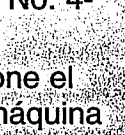
12. Si desea hacer más café, presione el botón ON/OFF para apagar la máquina de café. Deje que ésta se enfríe durante 5 minutos y, después, repita los pasos 2-11 antes citados.
13. Ya sea que usted haga el café con o sin el uso de la función automática, apague la máquina una vez transcurridas 2 horas. Sin embargo, para evitar un uso y desgaste innecesarios en su máquina de café, recomendamos que presione el botón ON/OFF para apagarla dentro de un período razonable de tiempo una vez hecho el café.
14. Si no va a utilizar la Máquina de café de 12 tazas de Kenmore por un período largo de tiempo, asegúrese de que la desenchufa de la toma de corriente. Enrolle el cable y guárdelo en el área de almacenamiento del cable situado en la parte posterior de la máquina.

PROGRAMACIÓN DE LA MÁQUINA DE CAFÉ

La Máquina de café de 12 tazas de Kenmore puede programarse para hacer café con hasta 24 horas de anticipación.

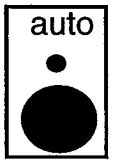
Para programar el tiempo de comienzo:

1. Ponga el reloj en hora. Véase "Puesta en hora del reloj" en la página 5.
2. Prepare la máquina para hacer café - incluyendo el llenado del tanque de agua y la instalación del filtro y del café en el contenedor del filtro. Véase "ELABORACIÓN DEL CAFÉ".
3. Presione el botón "prog". La pantalla de visualización mostrará la última hora programada (o las "12:00" si esta es la primera vez que programa la máquina de café). **NOTA**: si no se presiona ningún otro botón de programación en un transcurso de 2 segundos luego haberse presionado los botones "prog", "h", o "min", la ventana de visualización volverá a mostrar la hora actual.



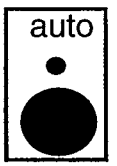
4. Eseguida presion el botón "h" hasta que el reloj muestre la hora a la que desea que comience. Fíjese en el indicador a.m. y p.m. en la ventana de visualización. Inmediatamente después de establecer las horas, ajuste los minutos presionando el botón "min" hasta que aparezcan los minutos deseados en la ventana de visualización.

5. Programe la máquina para hacer el café presionando el botón "auto". El indicador de luz naranja encima del botón "auto" se encenderá.



PRECAUCION: no programe nunca la máquina para hacer café automáticamente cuando el tanque de agua esté vacío.

6. Cuando el reloj alcance la hora programada, el indicador de luz naranja encima del botón "auto" se apagará, el indicador de luz roja encima del botón ON/OFF se encenderá y el proceso de elaboración del café comenzará.
7. Si va a utilizar la misma hora para el siguiente día, presione el botón "auto" una vez concluido el ciclo de elaboración del café.

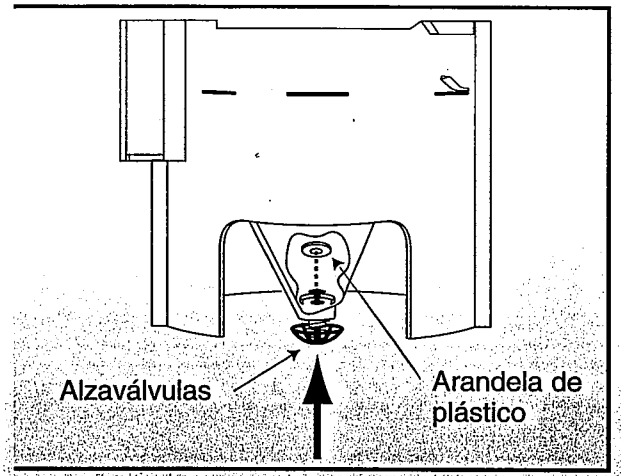


CUIDADO Y LIMPIEZA

ADVERTENCIA: para evitar lesiones graves y electrocución, la máquina deberá apagarse, desenchufarse y permitir que se enfríe completamente antes de proceder con su limpieza.

- Nunca utilice productos químicos de limpieza fuertes o abrasivos, especialmente aquellos que contengan alcohol o disolventes, para limpiar la Máquina de café de 12 tazas de Kenmore.
- Limpie todas las superficies exteriores con un paño humedecido con agua.
- Se puede retirar la tapa del tanque sacándola con cuidado de su bisagra. Retire la tapa de la jarra tirando suavemente de ella hacia arriba y hacia fuera del asa de la jarra. Para retirar el contenedor del filtro, suba la tapa del tanque, gire el contenedor del filtro hacia la derecha y saque el contenedor de la bisagra que lo mantiene en su lugar.
- Se pueden lavar todas las piezas desmontables de la máquina con agua tibia y jabón o en el estante superior del lavavajillas. No permita que las partes desmontables entren en contacto con el elemento calentador del lavavajillas.
- Deje que todas las piezas se sequen bien antes de volver a montarlas en la máquina.

Para limpiar los componentes individuales del dispositivo de interrupción de goteo del contenedor del filtro, proceda como sigue:



1. Retire el contenedor del filtro. Ponga el contenedor boca abajo y presione el alzaválvulas de color negro en forma de contenedor, contra el fondo del contenedor.
2. Dele la vuelta al contenedor del filtro y tire con cuidado de la arandela blanca de goma sobre el extremo cuadrado y del vástago del alzaválvulas. Tenga cuidado de no doblar el muelle. Retire el alzaválvulas y el muelle del contenedor del filtro.
3. Limpie las piezas del dispositivo de interrupción de goteo con agua tibia.
4. Vuelva a ubicar las piezas en el contenedor del filtro colocando el muelle en el vástago del alzaválvulas. Vuelva a poner el vástago a través del fondo del contenedor. Deslice la arandela de unión sobre el extremo cuadrado del vástago del alzaválvulas dentro del contenedor. Asegúrese de que todas las piezas estén en su sitio antes de volver a usar la máquina de café.

DESESCAMADO

Se recomiendan los siguientes pasos para prevenir la acumulación de escamas en la Máquina de café de 12 tazas de Kenmore (especialmente si usted tiene agua calcárea). Para esta máquina se recomienda el desescamado una vez cada 3-6 meses si se usa una o dos veces al día. Lleve a cabo el desescamado prontamente si el proceso de elaboración del café se hace más lento o si la máquina de café comienza a emitir vapor durante el ciclo de elaboración del café.

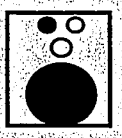
1. Presione el botón ON/OFF para apagar la máquina. Desenchufe la máquina de la entrada de corriente. Deje que la máquina se enfríe completamente antes de hacer el desescamado.
2. En un contenedor aparte, mezcle dos cucharadas soperas de ácido cítrico o vinagre blanco y 454 gramos (16 onzas) de agua FRÍA. Si decide utilizar un agente desescamador comercial, siga las instrucciones del fabricante.
3. Sitúe la jarra, con la tapa en su lugar, en la placa caliente. Compruebe que el contenedor del filtro se encuentre en su sitio (no ponga un filtro en el contenedor) en la máquina de café.

PRECAUCIÓN: asegúrese de que el contenedor del filtro esté en su lugar cuando se lleve a cabo el desescamado. Esto evitará que la solución salpique dentro de la jarra.

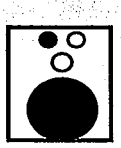
CUIDADO Y LIMPIEZA (CONTINUACIÓN)

DESESCAMADO (cont'd)

4. Suba la tapa del tanque de agua y vierta en él la solución de desescamado. Cierre la tapa y deje que la solución se asiente en el tanque durante 15 minutos (o el tiempo que se especifique en las instrucciones incluidas con el agente de desescamado comercial).
5. Una vez transcurridos 15 minutos, enchufe la máquina de café a la toma de corriente. Presione el botón ON/OFF para encender la máquina. La solución fluirá a través del contenedor del filtro y hacia la jarra.



6. Cuando la solución haya dejado de gotear en el contenedor del filtro, presione el botón ON/OFF para apagar la máquina. Retire la jarra llena de la placa caliente y vacíe su contenido en el fregadero u otro lugar apropiado. Aclare la jarra, séquela bien y vuelva a colocarla en la placa caliente.



7. Levante la tapa del tanque. Retire el contenedor del filtro girándolo hacia fuera y hacia la derecha, y sacándolo de la bisagra que lo mantiene en su sitio. Aclare bien el contenedor del filtro y vuélvalo a colocar en la máquina de café.
8. Deje que la Máquina de café de 12 tazas de Kenmore se enfríe durante aproximadamente 5 minutos. Llene el tanque con agua fresca y cierre la tapa. Presione el botón ON/OFF para encender la máquina. Esto hará que el agua fluya hacia la jarra. Una vez que el agua esté en la jarra, tírela y deje que la máquina de café se enfríe durante 5 minutos. Repita este paso una vez más utilizando agua fresca.
9. Presione el botón ON/OFF para apagar la máquina. La Máquina de café de 12 tazas de Kenmore está ahora desescamada y lista para usar.

CORRECCIÓN DE ANORMALIDADES

Síntoma	**Remedio**
Posos en el café	• Los posos de cafÈ son demasiado finos. • Los posos se encuentran en el mismo contenedor del filtro. • Hay un agujero en el filtro de papel. • Hay demasiado cafÈ en el filtro. • El tamaÒo del filtro no es el correcto para la m·quina.
El cafÈ no est· suficientemente caliente	• Desescame la m·quina. VÈase ìDesescamadoî.